



COD. 3820043/658

TYPE FORMAT.ZIP OF

DATE 17.09.2002

PAGE 2/7

POSITION	CODE	DESCRIPTION	MODEL	NOTE	POSITION	CODE	DESCRIPTION	MODEL	NOTE
1	6138570	Elemento dx/sx telaio Élément droite/gâuche châssis Side frame part Elemento lateral chasis					Main burner nozzle NP 130 natural gas Inyector Ø 1,30 gas natural		
2	6138770	Elemento sup. telaio Élément superieur châssis Frame assembly upper support Elemento superior chasis			10 A	6154410	Ugello 0,77 M6 Injecteur Ø 0,77 M6 gaz liquide Main burner nozzle NP 77 GLP Inyector Ø 0,77 GLP		
3	6255430	Traverso supporto vaso espansione Support inférieur vase d'expansion Expansion vessel lower support Panel soporte vaso de expansión			11	• 6235929	Elettrodo accensione-rilevazione Electrode d'allumage-ionisation Ignition-ionisation electrode Electrodo de encendido-detección		
4	• 5139140	Vaso espansione I.8 - 3/8" M Vase d'expansion I.8 - 3/8" M Expansion vessel I.8 - 3/8" M Vaso de expansión I.8 - 3/8" M			12	6146301	Controdado OT 1/2" Contre-écrou 1/2" en laiton Brass nut 1/2" Contratuercas 1/2" OT		
5	6146305	Controdado OT 3/8" Contre-écrou 3/8" en laiton Brass Nut 3/8" Contratuercas 3/8"			13	6288450	Piastra supporto camera combustione Paroi support chambre combustion Combustion chamber rear support Panel soporte cámara de combustión		
6	• 6131410	Sensore magnetico Capteur magnétique Magnetic sensor Sensor magnético			14	6288500	Fianco dx camera combustione Panneau côté droit chambre combustion Combust. chamber right hand side panel Panel lateral derecho cámara comb.		
7	6223200	Supporto bruciatori Goujon de centrage Burner centering pin Soporte post. quemador			15	6288600	Fianco sx camera combustione Panneau côté gauche chambre combustion Combust. chamber left hand side panel Panel lateral izquierdo cámara comb.		
8	5190700	Gr. bruciatori metano Ensemble brûleur pour gaz naturel Main burner assembly Grupo quemadores gas natural			16	6139772	Isolante post. camera combustione Isolation arrière chambre de comb. Combustion chamber rear insulation Aislante posterior cámara combustión		
9	6022004	Rondella rame Ø 6 Rondelle cuivre Ø 6 Copper washer Ø 6 Arandela Ø 6			17	6139774	Isolante fianco camera combustione Calorifuge latéral chambre combustion Combustion chamber side insulation Aislante lateral cámara combustión		
10	6154402	Ugello 1,30 M6 gas naturale Injecteur Ø 130 M6 gaz naturel			18	6189532	Staffa supporto camera fumo Plaque de fixation chambre à fumées Smoke chamber fixing bracket Estribo de soporte cámara de humos		

• Recommended stock parts - Componenti da tenere a scorta

Fonderie Sime S.p.A. - Via Garbo, 27 - 37045 Legnago (Verona) - Tel. +39-0442-631111 - Fax +39-0442-631292 - www.sime.it

COD. 3820043/658

TYPE FORMAT.ZIP OF

DATE 17.09.2002

PAGE 3/7

POSITION	CODE	DESCRIPTION	MODEL	NOTE	POSITION	CODE	DESCRIPTION	MODEL	NOTE
19	2004510	Vite 8Px7/8" Vis 8Px7/8" Screw 8Px7/8" Tornillo 8Px7/8"			29	• 6022010	Plunged sensor Sonda sumergida Guarnizione sonda Joint sonde Sensor gasket Junta sonda		
20	6287321	Mantello Jaquette Casing Envolvente			30	5167530	Camera fumo Ensemble chambre à fumées Smoke chamber assembly Cámara de humos	STANDARD STANDARD STANDARD STANDARD	
21	6112420	Vite pannello strumentato Vis tableau de bord Control panel screw Tornillo panel de mandos			30 A	5167531	Camera fumo Ensemble chambre à fumées Smoke chamber assembly Cámara de humos	FR/BE FR/BE FR/BE FR/BE	
22	6226607	Molla bloccaggio tubi Ressort de fixation tuyaux Pipe fixing spring Muelle bloqueo tubos			31	6276510	Chiusura destra camera combustione Fermeture droite chambre combustion Combustion chamber R.H.S. closure Cierre derecha de la cámara de comb.		
23	2030225	Guarnizione Ø 5,5x11x2 Joint Ø 5,5x11x2 Gasket Ø 5,5x11x2 Junta Ø 5,5x11x2			32	6276610	Chiusura sx camera combustione Fermeture gauche chambre combustion Combustion chamber L.H.S. closure Cierre izquierda de la cámara de comb.		
24	• 6146718	Termostato fumi 67°C Thermostat fumée 67° Smoke stat 67°C Termóstato de humos 67°C			33	6276710	Chiusura ant. camera combustione Fermeture anterieure chambre combust. Combustion chamber front closure Cierre anterior de la camara comb.		
25	• 2013302	Piastrina per autof. U/8/11/9 Plaque pour vis à tôle Fastener for self tapping screw Placa por autorroscante			34	6288750	Portina camera combustione Panneau avant pour chambre combustion Combustion chamber front panel Panel delantero cámara de combustión		
26	6272501	Molla bloccaggio termostato sicurezza Ressort pour fixat. aquastat sécurité Safety stat fixing spring Muelle fijación termostato seguridad			35	6227638	Tubo coll. vaso espansione Tuyau liaison vase expansion Pipe connecting expansion vessel Tubo conexión vaso de expansión		
27	• 6174232	Scambiatore bitermico Echangeur bithermique Bithermal exchanger Intercambiador bitérmico			36	6139770	Isolante portina camera combustione Calorifuge avant pour chambre comb. Combustion chamber front insulation Aislante delantero cámara de combust.		
28	• 6231351	Sonda immersa Sonde plongée							

• Recommended stock parts - Componenti da tenere a scorta

COD. 3820043/658

TYPE FORMAT.ZIP OF

DATE 17.09.2002

PAGE 4/7

POSITION	CODE	DESCRIPTION	MODEL	NOTE	POSITION	CODE	DESCRIPTION	MODEL	NOTE
37	6264827	Tubo ritorno impianto Tuyau retour chauffage C.H. return pipe Tubo retorno instalación					O-ring 117 Ø 13,1x2,62 EP851 Junta OR 117 Ø 13,1x2,62 EP851		
38	• 6226412	OR Ø17,12x2,62 Joint OR Dalmar AN13 (3068) O-ring 3068 Junta OR 3068			46	6138870	Elemento inf. telaio Élément inférieur châssis Frame assembly lower side Elemento inferior chasis		
39	• 6226601	Molla raccordo scambiatore Ressort de liaison échangeur Spring for heat exchanger connection Muelle por racor intercambiador			47	6146600	Rubinetto di carico 3/8"MM Robinet Ruval 3/8" Filling cock Ruval 3/8" MM Grifo Ruval 3/8"	STANDARD STANDARD STANDARD STANDARD	
40	2030226	Guarnizione Ø 10,2x14,8x2 Joint Ø 10,2x14,8x2 Gasket Ø 10,2x14,8x2 Junta Ø 10,2x14,8x2			48	• 6037502	Pressostato acqua 1/4" Pressostat contre le manque d'eau Water pressure switch Presóstato agua 1/4"		
41	6264732	Tubo mandata impianto Tuyau départ installation C.H. flow pipe Tubo ida instalación			49	• 6013101	Sfiato automatico Purgeur d'air automatique Automatic air vent Purgador automatico		
42	• 6146701	Termostato sicurezza 100°C Aquastat de sécurité 100°C 100°C safety stat Termóstato seguridad			50	• 6017210	Sfiato aria 1/4" Purgeur manuel 1/4" Manual air vent 1/4" Válvula purgador aire 1/4"		
43	• 6226602	Molla bloccaggio tubi Ressort de fixation tuyaux Pipe fixing spring Muelle bloqueo tubos			51	6281500	Raccordo 3/4" OT Raccord 3/4" Straight fitting 3/4" Racor 3/4"		
44	• 6149305	Flussostato 1/2"M - 1/2"M Fluxostat Flow water switch Fluxóstato	STANDARD STANDARD STANDARD STANDARD		52	6216305	Tubo alimentazione caldaia Tuyau alimentation de la chaudière Boiler feeding loop Tubo alimentación caldera	STANDARD STANDARD STANDARD STANDARD	
44 A	6149306	Flussostato 1/2"M - 1/2"M Fluxostat Flow water switch Fluxóstato	FR/BE FR/BE FR/BE FR/BE		53	6290300	Coperchio cavi pannello strumentato Couvercle cables panneau de bord Control panel cable cover Tapa cables panel de mandos		
45	• 6226414	OR 117 Ø 13,1x2,62 EP851 Joint OR 117 Ø 13,1x2,62 EP851			54	6227107	Tubo entrata sanitario Tuyau entrée E.F.S. D.H.W. inlet pipe Tubo entrada agua sanitaria		

• Recommended stock parts - Componenti da tenere a scorta



COD. **3820043/658**

TYPE **FORMAT.ZIP OF**

DATE **17.09.2002**

PAGE **6/7**

POSITION	CODE	DESCRIPTION	MODEL	NOTE	POSITION	CODE	DESCRIPTION	MODEL	NOTE
70 A	2030241	Guarnizione Ø 15x24x2 Joint Ø 15x24x2 Gasket Ø 15x24x2 Junta Ø 15x24x2		FR/BE FR/BE FR/BE FR/BE			Rotary switch Conmutador giratorio		
71	6146302	Controdado OT 3/4" Contre-écrou 3/4" en laiton Brass nut 3/4"			80	2211610	Morsettiere di terra Bornier à 6 fast-on Earth faston Conector de tierra		
72	2030227	Contratuercia 3/4" OT Guarnizione Ø 12x18x2 Joint Ø 12x18x2 Gasket Ø 12x18x2 Junta Ø 12x18x2			81	• 6098304	Trasformatore d'accensione Transformateur d'allumage Ignition transformer Transformador de encendido		
73	6289800	Pannello porta strumenti Tableau de bord Control panel Panel de mandos			82	6093380	Diaframma gas ø 18,7x5,4x1,2 Diaphragme gaz Ø 18,7x5,4x1,2 Gas diaphragm ø 18,7x5,4x1,2 Diafragma gas ø 18,7x5,4x1,2	FR/BE FR/BE FR/BE FR/BE	
74	6273210	Guidaluce 2 uscite Guide lumière - 2 sorties Guidelight - 2 ways out Guia luz - 2 salidas			83	6260504	Schedina per fase-fase Plaque de phase-phase Phase-phase PCB Ficha de fase-fase	FR/BE FR/BE FR/BE FR/BE	
75	• 6217003	Termomanometro Thermomanomètre Temperature and pressure gauge Termomanómetro				5187350	Gruppo idraulico in Technyl Groupe hydraulique en Technyl Technyl hydraulic group Grupo hidráulico de Technyl		
76	• 6230687	Scheda elettronica regolaz. accensione Plaque électronique avec allumage Main PCB with ignition Ficha electronica con encendido				5191150	Gr. pannello strumentato Tableau de bord complet Complete control panel Panel de mandos completo	STANDARD STANDARD STANDARD STANDARD	
77	• 6201501	Alberino trimmer Ø 5 Arbre pour trimmer Ø 5 Trimmer spindle Ø 5 Eje trimer Ø 5				6127210	Cavo alimentazione L.2000 Cable d'alimentation Main cable L=2000 Cable de alimentación		
78	• 6201505	Alberino potenziometro Ø 6 Arbre pour trimmer Ø 6 Trimmer spindle Ø 6 Eje trimer Ø 6				6245335	Connettore valvola gas 845 Sigma Connecteur vanne gaz Sit 845 Sigma 845 Sigma gas valve connector Conexión válvula gas Sigma 845		
79	• 6260701	Commutatore rotativo Commutateur rotatif				6278673	Connettore cablato 6 poli Stocko Connecteur à 6 bornes Stocko 6 pole Stocko cable connector		

• Recommended stock parts - Componenti da tenere a scorta



COD. **3820043/658**TYPE **FORMAT.ZIP OF**DATE **17.09.2002**PAGE **7/7**

POSITION	CODE	DESCRIPTION	MODEL	NOTE	POSITION	CODE	DESCRIPTION	MODEL	NOTE
	6278678	Conexión 6 polaridades Stocko Connettore cablato 6 poli Lumberg Connecteur à 6 bornes Lumberg 6 pole Lumberg cable connector					Connecteur à 8+7 bornes Stocko 8+7 pole Stocko cable connector		FR/BE FR/BE
	6278679	Conexión 6 polaridades Lumberg Connettore cablato 10 poli Lumberg Connecteur à 10 bornes Lumberg 10 pole Lumberg cable connector				6293505	Conexión 8+7 polaridades Stocko Connettore cablato 5 poli Stocko Connecteur à 5 bornes Stocko 5 pole Stocko cable connector		FR/BE FR/BE FR/BE FR/BE
	6278680	Conexión 10 polaridades Lumberg Connettore cablato 8 poli Stocko Connecteur à 8 bornes Stocko 8 pole Stocko cable connector	STANDARD STANDARD STANDARD			6293507	Conexión 5 polaridades Stocko Connettore cablato 4 poli Stocko Connecteur à 4 bornes Stocko 4 pole Stocko cable connector		FR/BE FR/BE FR/BE FR/BE
	6278681	Conexión 8 polaridades Stocko Connettore cablato 5 poli Stocko Connecteur à 5 bornes Stocko 5 pole Stocko cable connector	STANDARD STANDARD STANDARD				Conexión 4 polaridades Stocko		FR/BE
	6278682	Conexión 5 polaridades Stocko Connettore cablato 2 poli Lumberg Connecteur à 2 bornes Lumberg 2 pole Lumberg cable connector	STANDARD STANDARD						
	• 5144712	Set GPL Set de transf.à GPL Conversion kit to LPG Kit transformación GLP							
	• 6233506	Fusibile T1,6A Fusible Ø 5x20 T1,6A 250V Fuse T1,6A 250V Fusible T1,6A							
	5185403	Set gas naturale murali 25-30 kW Set de transf.à gaz nat. 25-30 kW Convers. kit to the nat. gas 25-30 kW Kit transform. gas natural 25-30 kW							
	5191151	Gr. pannello strumentato Tableau de bord complet Complete control panel Panel de mandos completo	FR/BE FR/BE FR/BE FR/BE						
	6293502	Connettore cablato 8+7 poli Stocko	FR/BE						
							Prodotti di Riferimento: Producto de referencia: Products reference: Produits de référence:		
							8098400 Format.zip 25 OF MET 8098401 Format.zip 25 OF G31-G31 8098402 Format.zip 25 OF FR/BE		
							Verificare la corrispondenza con la targhetta caldaia. Verificar la correspondencia con la tarjeta de la caldera. Check the correspondence with the boiler data plate. Vérifier la correspondance avec la plaque signalétique.		

• Recommended stock parts - Componenti da tenere a scorta

